

Guida alla disinfezione

Solo per uso clinico

AVVERTENZA

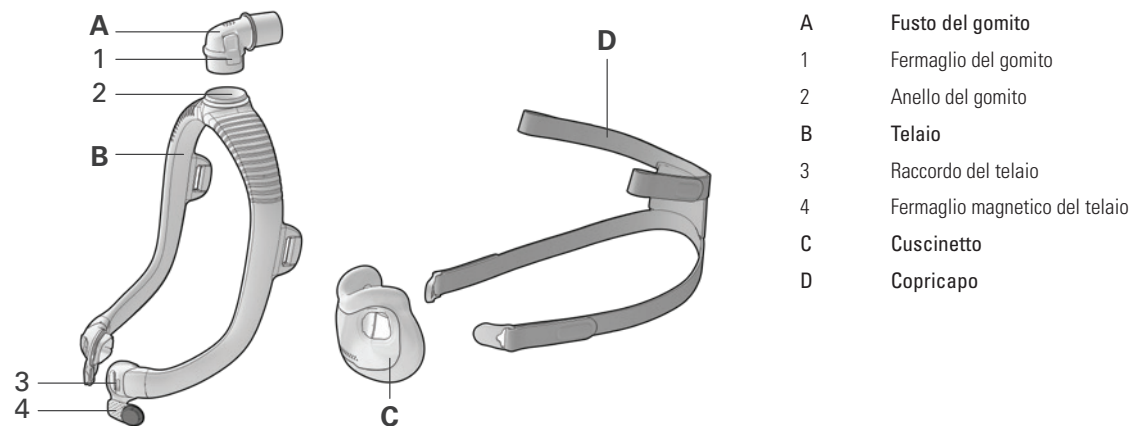
Attenersi sempre alle istruzioni di pulizia e disinfezione. Alcuni prodotti per la pulizia possono danneggiare la maschera, i suoi componenti e le loro funzioni, o lasciare vapori residui nocivi. Eventuali deviazioni dalle procedure elencate in questa guida, ivi incluso il superamento del numero massimo specificato di cicli, possono compromettere l'integrità della maschera e di conseguenza la sicurezza o la qualità della terapia.

Questa guida è indicata per il riutilizzo su più pazienti della maschera oro-nasale AirFit™ F30i/AirFit F30i non magnetica nei laboratori del sonno, nelle cliniche o in ambiente ospedaliero. Se si è soli ad utilizzare la maschera presso il proprio domicilio, consultare la Guida per l'utente per istruzioni su come pulirla. Il responsabile della rigenerazione è tenuto a garantire che essa avvenga in conformità con le procedure omologate di ResMed. Per tutte le fasi di pulizia, risciacquo e disinfezione si consiglia di utilizzare acqua potabile con una durezza ≤150 mg/l.

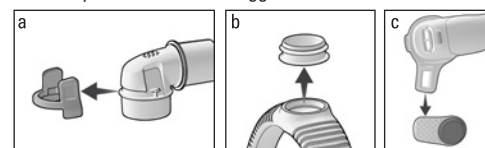
Componente della maschera ¹	Pulizia		Numero di cicli omologato
	Alconox (detergente anionico delicato alcalino)	neodisher MediClean forte (detergente alcalino enzimatico)	
	Disinfezione termica		
	75 °C per 30 minuti 80 °C per 10 minuti Da 90 °C a 93 °C per 1-10 minuti	Lavatrice-disinfettatrice A ₀ da 3.000 a 11.971 (da 90 °C a 93 °C per 5-10 minuti)	
	Procedura manuale	Lavatrice-disinfettatrice automatica	
• Cuscinetto	✓	✓	30
• Telaio/fermagli magnetici del telaio	✓	✓	30
• Fusto del gomito/fermaglio del gomito/ anello del gomito	✓	✓	30
• Copricapo	✓	✓	30
• Guaine morbide	-	-	Non previsti per il riutilizzo su più pazienti ²
• Telaio AirFit F30i non magnetica	-	-	
• Nucale AirFit F30i non magnetica	-	-	

¹ Potrebbe non essere disponibile in tutte le regioni. Per informazioni complete sull'uso corretto di questa maschera, si rimanda alla sua guida per l'utente. Verificare la Guida ai prodotti ('Product Guide') sul sito www.resmed.com per un elenco dei ricambi disponibili.

² Sostituire con componenti nuovi tra un paziente e l'altro.



Ulteriori procedure di smontaggio



Procedure di disinfezione termica - Manuale

1. Smontaggio	<ol style="list-style-type: none"> Smontare la maschera secondo le istruzioni contenute nella Guida per l'utente. Inoltre: <ul style="list-style-type: none"> Separare con forza il fermaglio del gomito dal fusto del gomito. (Fig. a) Sfilare l'anello del gomito dal telaio. (Fig. b) Far scorrere con forza il fermaglio magnetico del telaio in direzione opposta rispetto al raccordo del telaio. Ripetere l'operazione sull'altro lato. (Fig. c) Eliminare tutti gli altri componenti della maschera non destinati al riutilizzo su più pazienti.
2. Pulizia	<ol style="list-style-type: none"> Preparare una soluzione a base di acqua e detergente anionico delicato alcalino attenendosi alle istruzioni del produttore. ResMed ha omologato la seguente combinazione: <ul style="list-style-type: none"> Alconox Concentrazione 1% (10 g/l) 30-55 °C Immergere tutti i componenti della maschera per 5-10 minuti. Accertarsi che non si formino bolle d'aria. Dopo l'immersione, mantenendo i componenti nella soluzione, pulire l'interno e l'esterno con una spazzola a setole morbide per provette/bottiglie (nella parte interna del telaio) o con una spazzola a setole morbide (per tutti gli altri componenti) come indicato di seguito. Prestare particolare attenzione a fessure e cavità. <ul style="list-style-type: none"> Fusto del gomito Spazzolare per 30 secondi Fermaglio del gomito/anello del gomito/fermagli magnetici del telaio Spazzolare per 10 secondi Cuscinetto/telaio/copricapo Spazzolare per 1 minuto Sciogliere tutte le superfici dei componenti in acqua corrente (≤ 60 °C) nei tempi sotto indicati. <ul style="list-style-type: none"> Cuscinetto/telaio/fermagli magnetici del telaio/fusto del gomito/fermaglio del gomito/anello del gomito Sciacquare per 30-60 secondi Copricapo Sciacquare per 1 minuto, strizzando ripetutamente
3. Ispezione e asciugatura	<ol style="list-style-type: none"> Ispezionare e, se necessario, ripetere tutte le fasi della sezione [2. Pulizia] fino a quando il dispositivo non risulta completamente pulito. La mancata pulizia del componente della maschera come indicato può comportare una disinfezione inadeguata. Strizzare il copricapo per rimuovere l'acqua in eccesso. Lasciare asciugare i componenti all'aria e al riparo dalla luce solare diretta. Se la disinfezione termica viene proseguita immediatamente l'asciugatura non è necessaria.
4. Disinfezione	<ol style="list-style-type: none"> Immergere i componenti della maschera in un bagno di acqua calda attenendosi a una delle seguenti combinazioni di temperatura e tempo: <ul style="list-style-type: none"> 75 °C per 30 minuti 80 °C per 10 minuti 90-93 °C per 1-10 minuti. Strizzare il copricapo per rimuovere l'acqua in eccesso. Lasciare asciugare i componenti all'aria e al riparo dalla luce solare diretta.
5. Ispezione	<p>Ispezionare a vista ciascun componente della maschera. In caso di deterioramento visibile (ad esempio incrinature, screpolature, strappi, ecc.) di un componente della maschera, esso va gettato e sostituito. L'eventuale leggera decolorazione dei componenti in silicone rientra nei parametri di normalità.</p>
6. Riassemblaggio	<ol style="list-style-type: none"> Spingere il fermaglio del gomito sul fusto del gomito finché non scatta in posizione. Inserire l'anello del gomito nella parte superiore del telaio. Far scorrere con forza il fermaglio magnetico del telaio sul raccordo del telaio. Ripetere l'operazione sull'altro lato. Riassemblare la maschera secondo le istruzioni contenute nella Guida per l'utente.
7. Stoccaggio e trasporto	<p>Per informazioni sullo stoccaggio e il trasporto, vedere la guida per l'utente.</p>

Procedure di disinfezione termica - Lavatrice-disinfettatrice automatica

1. Smontaggio	<ol style="list-style-type: none"> Smontare la maschera secondo le istruzioni contenute nella Guida per l'utente. Inoltre: <ul style="list-style-type: none"> Separare con forza il fermaglio del gomito dal fusto del gomito. (Fig. a) Sfilare l'anello del gomito dal telaio. (Fig. b) Far scorrere con forza il fermaglio magnetico del telaio in direzione opposta rispetto al telaio. Ripetere l'operazione sull'altro lato. (Fig. c) Eliminare tutti gli altri componenti della maschera non destinati al riutilizzo su più pazienti. 										
2. Prelavaggio	<ol style="list-style-type: none"> Immergere i componenti della maschera in una vasca contenente 5 litri di acqua di rubinetto fredda per 1 minuto. Accertarsi che non si formino bolle d'aria sui componenti. Sciacquare ciascun componente in acqua corrente di rubinetto fredda per 30 secondi. Assicurarsi che le superfici interne siano sciacquate a fondo. 										
3. Lavatrice-disinfettatrice	<ol style="list-style-type: none"> Trasferire i componenti in una lavatrice-disinfettatrice conforme alla norma ISO 15883. Configurare la lavatrice-disinfettatrice utilizzando le seguenti impostazioni: <table border="1" data-bbox="443 485 1473 675"> <tr> <td>Configurazione</td> <td>Tutti gli articoli devono essere orientati per garantire un drenaggio efficace</td> </tr> <tr> <td>Connessioni/accessori</td> <td>Nessuna</td> </tr> <tr> <td>Agenti chimici</td> <td>Detergente: 2-10 ml/l (0,2-1%) Neodisher MediClean Forte Neutralizzatore: 1-2 ml/l (0,1-0,2%) Neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Limiti di temperatura per la pulizia/il risciacquo</td> <td>Da 43 °C a 60 °C</td> </tr> <tr> <td>Disinfezione termica</td> <td>Da 90 a 93 °C per 5-10 minuti (A₀ pari a 3-000-11.971)</td> </tr> </table> 	Configurazione	Tutti gli articoli devono essere orientati per garantire un drenaggio efficace	Connessioni/accessori	Nessuna	Agenti chimici	Detergente: 2-10 ml/l (0,2-1%) Neodisher MediClean Forte Neutralizzatore: 1-2 ml/l (0,1-0,2%) Neodisher Z	Limiti di temperatura per la pulizia/il risciacquo	Da 43 °C a 60 °C	Disinfezione termica	Da 90 a 93 °C per 5-10 minuti (A ₀ pari a 3-000-11.971)
Configurazione	Tutti gli articoli devono essere orientati per garantire un drenaggio efficace										
Connessioni/accessori	Nessuna										
Agenti chimici	Detergente: 2-10 ml/l (0,2-1%) Neodisher MediClean Forte Neutralizzatore: 1-2 ml/l (0,1-0,2%) Neodisher Z										
Limiti di temperatura per la pulizia/il risciacquo	Da 43 °C a 60 °C										
Disinfezione termica	Da 90 a 93 °C per 5-10 minuti (A ₀ pari a 3-000-11.971)										
4. Ispezione e asciugatura	<ol style="list-style-type: none"> Ispezionare e, se necessario, ripetere tutte le fasi della sezione [2. Lavatrice-disinfettatrice] fino a quando il dispositivo non risulta completamente pulito. La mancata pulizia del componente della maschera come indicato può comportare una disinfezione inadeguata. Strizzare il copricapo per rimuovere l'acqua in eccesso. Lasciare asciugare i componenti all'aria e al riparo dalla luce solare diretta. 										
5. Ispezione	<p>Ispezionare a vista ciascun componente della maschera. In caso di deterioramento visibile (ad esempio incrinature, screpolature, strappi, ecc.) di un componente della maschera, esso va gettato e sostituito. L'eventuale leggera decolorazione dei componenti in silicone rientra nei parametri di normalità.</p>										
6. Riassemblaggio	<ol style="list-style-type: none"> Spingere il fermaglio del gomito sul fusto del gomito finché non scatta in posizione. Inserire l'anello del gomito nella parte superiore del telaio. Far scorrere con forza il fermaglio magnetico del telaio sul raccordo del telaio. Ripetere l'operazione sull'altro lato. Riassemblare la maschera secondo le istruzioni contenute nella Guida per l'utente. 										
7. Stoccaggio e trasporto	<p>Per informazioni sullo stoccaggio e il trasporto, vedere la guida per l'utente.</p>										

AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI

- Attenersi sempre alle istruzioni di pulizia e disinfezione. Alcuni prodotti per la pulizia possono danneggiare la maschera, i suoi componenti e le loro funzioni, o lasciare vapori residui nocivi. Eventuali deviazioni dalle procedure elencate in questa guida, ivi incluso il superamento del numero massimo specificato di cicli, possono compromettere l'integrità della maschera e di conseguenza la sicurezza o la qualità della terapia.
- Quando si utilizzano detersivi, disinfettanti o apparecchiature, seguire sempre le istruzioni del produttore. In caso di discrepanze, attenersi alle istruzioni della presente guida.
- Attenersi sempre alle procedure operative sicure, compreso l'uso di dispositivi di protezione individuale idonei secondo la necessità. Vedere le istruzioni per la sicurezza fornite dal produttore per ulteriori dettagli.
- La mancata pulizia e disinfezione della maschera come indicato può comportare una disinfezione inadeguata.